

Cantores populares recogidos
en la prov. por G. M. S.

Cantores varios

Plantares varios.

Plantares

El gloriosísimo autor de "Costas y Montañas" afirma que «no hay golondrina viajera, ni ráfaga de aire que vuele y ~~corra~~ lo que corre y vuela una canción del pueblo.» (1)

Nada extraño tiene por eso la semejanza y diversidad que se encuentra continuamente en cantos o romances, dichos y cuentos populares, nacidos en un rincón del cual, acaso, recibieron sabor y colorido peculiares; pero que han tomado nuevas modificaciones y especial carácter, al correr de pueblo

(1) A. de Iscalante: Las Montañas. (En la obra "Las mujeres españolas, portuguesas y americanas", pág. 338)

en pueblo y de una en otra región.

Esto acontece sin duda en muchos de los cantares aquí reunidos y que nacieron tal vez en otro ambiente, pero que en esta tierra han tomado alguna modalidad propia, o cuando menos los acogió el pueblo y los hizo suyos, y esto es lo bastante para que tengan cabida en este lugar, ya que la crítica de nuestros días confirma que ~~La~~ no hay en todas las naciones cosa menos nacional que su poesía popular, aunque suena a paradoja, como escribe el sabio autor de la "Historia de los heterodoxos" ~~en~~ (1)

(1) Historia de la poesía castellana en la Edad Media... por don Marcelino Menéndez Pelayo, t. I, p. 155. (Obras completas, t. IV)

1

+

Tengo un niño chiquitín
que te he de enseñar a todo:
a coser y a remendar
y a meter la torta al horno.

Me contábase una vieja,
~~me~~ contábase este cantar:

Te he de dar naranjitas verdes,
naranjas verdes te he de dar.

+

2

+

En fiesta la que quitaste
el color a la manzana
y los rayos a la luna
y las corrientes al agua.

++

3

+

Si quieres que yo te quiera
has de fumar con romero,
que se te quite el olor
de los amores primeros.

4

+

El agua del río corre
y la del pozo remansa;
quien tiene amores no duerme,
quien no los tiene descansa.
¡Ora mi morena,
tiempo perdido,
deja que corra
el agua del río.

5

+

Para que quieras el pelo
si no lo sabes peinar;
para que quieras amores
si no los sabes amar.

+

Dices que tienes que tienes
que tienes un divar;
ese divar que tu tienes
es que te quieres casar

7

+

Toda la noche a la luna,
toda la noche al balcón,
toda la noche a la luna,
prenda de mi corazón.

¡Ay, amor mío,
te vas y no vuelves! . . .
ese es el amor ~~y el~~
y el cariño que me tienes.

— No le esperes no,
que tu amante
ya no viene:

8

+

Mis amores son pastores
y no bajan al lugar;
yo les digo: bajen, bajen,
y ellos no quieren bajar.

9

Yo no sé que cantar cante
para no ofender a Dios,
pues no hay cantar que no tenga
su palabrita de amor.

10

Yo no soy marinero,
que si lo fuera
llevaría conmigo
la marinera.

11

Desentornado el corru
en el terreru,
ya perdiste la fama
de carreteru.

12

Este es el camino real,
este le paseo yo;
los álanos me conocen
y el bien de mi vida no.

(5)
~~este le puse yo;
los blancos me conocen
y el bien de mi vida no.~~

13

En tu jardín los tienes
sembrados,
claveles
blancos y colorados;
lechugas,
¿para qué quieres, niña,
tanto hermosura?

Por eso
a mi amor llevan preso
a la ~~carcel~~,
siendo yo carcelera
no hay que asustarse
por eso. (1)

14

Quitato de mi puerta,
galán, que llueve,
deja correr el agua
por donde suela.

(1) Olavarría y Duarte en "El Folk-Lore de Ma-

drid", pág. 50 (Biblioteca de las tradiciones po-
pulares españolas, t. II) ha publicado los siete
primeros versos de este cantar, ~~con una pequeña~~
~~variante~~ pero en esta forma:

blancos,
en tu jardín los tienes
sembrados,
blancos y colorados.

Lo que se pone en conocimiento de V. para que antes de
dicho día 12, pase a recoger en la oficina de Multas las loca-
lidades que desee, participándole asimismo que, de lo contrario,
podrá esta Directiva disponer de ellas.

Se le ruega muy encarecidamente que ponga el mayor interés
en el mejor resultado de esta fiesta, que seguramente ha de ser
honrada con la asistencia de V. y de su distinguida familia.

En "Cantares populares de
Asturias" recogidos por D.
Mamuel Canes (Revista Cri-
tica Hispano-Americana,
t. IV, p. 8) hay ~~el siguiente~~
uno (núm. 9) que dice así:

Villavieja hermosa,
¿que llevas dentro,
que me robas el alma
y el pensamiento?

esos clavos,
que en tu jardín tienes sembrados
verdes, azules y colorados.

La Directiva.

15

Mi majo es carretero,
 y carretera;
 todos somos del arte
 de la madera,
 ¡Ay! dueño mío,
 vámonos a acostar
 que tengo frío
 y hay que madrugar
 a coger la verbena
 la mañana de San Juan;
 ¡ay dueño mío!
 a coger la verbena
 mis amores van.

16

Como quieres pecando
 no condenarte
 si los justos apenas
 pueden salvarse.
 Adiós, adiós,

adiós prenda adorada
rosa temprana,
clavel de amor,
ven conmigo al muelle
y embarcaremos
en el vapor;
ven conmigo al muelle
y embarcaremos
juntos los dos.

17

Solitas ~~vas~~ a la fuente
y no llevas compañera,
si quieres que te acompañe,
rosa de la primavera,
si quieres que te acompañe
no faltaría quien te quiera.

18

En el campo de Matias,
de Matias en el campo
mataron a un veterano
a un veterano mataron.

No le mató la justicia
ni tampoco los civiles,
que le ha matado una niña
de catorce a quince años.
De catorce a quince años
con diez y seis primaveras,
si tus padres no te quieren
vente conmigo, morena,
Venite conmigo, morena,
da la vuelta y vuelve luego
que a la sombra de una parra
te diré lo que te quiero.

19

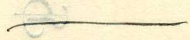
(9)

A la orilla de un río
la Virgen lavaba
los pañales del Niño
¡linda colada!
En una madreselva
los ha tendido,
madreselva y pañales
han florecido.



20

Pajaritos que subís y bajáis
al monte belvario con facilidad,
pajaritos, buscadme las hierbas
que son pa mi madre para enamorar.



21

Es Maria la caña de trigo,
 San José la espiga
 y el Niño la flor,
 y el Espíritu Santo es el ramo
 donde está encerrado
 el cuerpo del Señor.

22

Vamos, vamos toditos a misa
 con gran alegría y gran devoción
 y veremos el cáliz sagrado
 donde está encerrado el cuerpo del Señor.

A la mar voy por naranjas
fruta que la mar no tiene;
que resaladitas son
las olas que van y vienen.

24

A la mar fui por naranjas
cosa que la mar no tiene,
metí la mano en el agua...
la esperanza me mantiene.

25

Las estrellas del cielo
~~Allí arriba en aquel alto~~
~~son ciento y doce,~~
~~hay una piedra redonda~~
~~con las dos de tu cara~~
~~donde pica el tabaco~~
~~ciento catorce.~~
~~no me ro, que va de ronda.~~

26 .

Asomeme a tu ventana
y vi que estabas haciendo
sopas en una montera;
eres mujer de gobierno.

27

Solterita, solterita,
solterita no te cases,
solterita estabas tu,
dime por qué te casaste.

28

Esperanza tengo en Dios
y en la Virgen de Muslera
que tengo de ir a bailar
a San Juan de Villanueva.

29

+

Aquella Virgen del Carmen,
aquella que est^a en Acervilla,
no la tengo de olvidar
mientras ~~que~~^{en} el mundo viva.

30

+

Virgen de la Aparecida,
más arriba de Maribón
quitame esta pesadilla
que traigo en el corazón.

31

+

Yo casarme me casara,
pero me temo, me temo
andar con el saco al hombro
en pregunta si hay centeno.

32

De la romería vengo
de la gloriosa Santa Ana
y para las moras traigo
cascos de las wellanas.

33

A la romería fui
por bailar, y no bailé,
perdi la cinta del pelo
y eso fue lo que gane.

34

Virgen de la Aparecida,
Virgen antes y después,
quién tuviera la cabeza
donde tu tienes los pies.

35

Al estribillo, madre,
al estribillo

que una pulga saltando
rompió un ladrillo;

verdad serio, madre,
verdad serio

que una pulga saltando

le rompería. (1) (Véase a la vuelta)

36

Un cazador cazando

perdió un pañuelo,

y otro día le trajo

la liebre al cuello;

verdad serio, madre,

verdad serio

que el cazador cazando

le perdería.

(1) En Álava, según dice D. Federico Baraibar
en su "Vocabulario de palabras usadas en Álava"

(memorias de la Real Academia Española, t. IX, pág.

291) hay el siguiente
cantar:

Al agudo, al agudo
y al agudillo,
una pulga saltando
rompió un ladrillo.
¡Olé, moreno!
rompió un ladrillo.
¡Olé, solado!
rompió un ladrillo.

La Directiva.

Lo que se pone en conocimiento de V. para que antes de
dicho día 12, pase a recoger en la oficina de Multas las loca-
lidades que desee, participándole asimismo que, de lo contrario,
podrá esta Directiva disponer de ellas.

Se le ruega muy encarecidamente que ponga el mayor interés
en el mejor resultado de esta fiesta, que seguramente ha de ser
honrada con la asistencia de V. y de su distinguida familia.

37

Si trabajo, por me afano,
 si no trabajo, quito'n
 si a la taberna, borrado,
 si a la iglesia, santurron.

38

Ya se va a poner el sol
 por encima los oteros,
 ya se entristecen los aunos
 y se alegraron los obreros.

39

Ya se va a poner el sol
 y la merienda no viene,
 no tie la culpa el Pelayo,
 que la Pelaya la tiene.

H0

Noche del panizo

Adiós ojo del panizo,
adiós, hasta la mañana,
tu te quedas al sereno
y yo me voy a la cama.

H1

Te voy a regalar
si tu te portas
un corral de gallinas, ...,
no comas otras.

H2

Por la mañana el rocío,
al medio día el calor,
por la tarde los mosquitos
no me dejan hacer labor.

Tengo de hacer un barchento
de madera de salguera
para pasar los de blanco
a la Virgen de Nuestra.

HH

Un pasiego jura y vota
que me ha de llevar a Pas,
yo le digo que no quiero
llevar el cuervo atrás.

H5

Si eres en la cara pecas,
y en la garganta lunares
y en el ~~pecho~~ más virtudes
que rosas en los rosales.

H6

A tu puerta Maria Antonia

perdi' un pañuelo de seda,
 si le encuentras, Maria Antonia,
 guárdale que otro me quedo.

H 7

Aunque tu padre me de
 el corral lleno de ovejas,
 no me he de casar contigo
 porque eres larga de orejas.

H 8

Aunque tu padre me diera
 el corral lleno de vacas,
 no me casaba contigo
 porque eres larga de patas.

H 9

Aunque tu padre me diera
 el corral con cien gallinas,
 no me casaba contigo

porque eres algo coquina

50

Aunque tu padre me diera
las mulas y el mado rojo
no me casaba contigo
porque eres tuerto de un ojo.

51

Si quieres que vaya a verte
edra tu perro a cadena,
que me ladra cuando voy
a visitarte, morena,

52

Ayer tarde, ayer tarde
y esta mañana
antes de levantarme
estaba en la cama.

53

(21)

Esta mananita, madre,
la flor del romero vi,
sentadito en la ventana,
los buenos dias la di.

54

El cantar de las pasiegas
es cantar que no se acaba,
empiezo por tararira
y acaba por tararara. (1)

55

Yo me enamoré de noche
y la luna me engañó;
otra vez que me enamore
no ha de ser de noche, no.

(Vuelta)

(1) En el "Cancionero popular gallego" de
Pérez Ballasteros, pag. 537 (Biblioteca de

Lo que se pone en conocimiento de V. para que antes de dicho día 12, pase a recoger en la oficina de Multas las localidades que desee, participándole asimismo que, de lo contrario, podrá esta Directiva disponer de ellas.

Se le ruega muy encarecidamente que ponga el mayor interés en el mejor resultado de esta fiesta, que seguramente ha de ser honrada con la asistencia de V. y de su distinguida familia.

Las tradiciones populares españolas, t. VII) hay esta ~~copla~~ copla:

La Directiva.

O cantar d' o galleguín
é cantar que nunca acaba;
comenza con toirilalila
e acaba con toirilalala.

Compañerito del alma
 sálame bien los panopos,
 que están a orilla el camino
 y los miran muchos ojos.

57

De la ronería vengo
 y avellanas traigo pocas,
 para los moros de aquí
 son buenas las abellotas.

58

Esta noche he de saber
 el carino que me tienes,
 tengo de pedir posada
 en el cuarto donde duermes.

Que déjame allegar,
 morena, a tu ventana,
 contigo quiero hablar

(23)
y una palabra sola
te quiero preguntar.

59

Quisiera entrar en tu cuarto
y ver tu cama, gallorda,
dormir contigo esta noche,
ir al presidio mañana.

60

Suenan las campanillas
ya viene el carro,
y el cielo con la tierra
se habrá juntado.

+

he vi llorando...

he vi llorando y dije:

¿por quien suspiras?

— Suspiro por mi amante,
le estoy llorando
la despedida.

La despedida es corta,
larga es la ausencia;
lágrimas de mis ojos
tened paciencia -
¡va vi llorando! (1)

61

Levántate, morenita,
levántate, resolada,
levántate, flor de mayo,
que ya viene la mañana...
¡Levántate!
— La mañana ya ha venido,

(1) Es una variante de la publicada por José L. de Guizano en "Tonadas Montañesas" (Barcelona, 1911, pág. 109), y que transcribió con notación musical el P. Itano en "El canto popular montañés" (Bantander, 1915, pág. 52).

(25
la morena ya ha llegado;
¡oh que dulce es el dormir
en brazos de enamorado!
¡Seríantate!
62

Como una rosa,
como una rosa
de primavera,
así es de hermosa
la mi morena.

Qué bella viene,
qué guapa ~~va~~,
la mi morena
qué linda está.

63.

Go te he de seguir, dueño mío,
go te he de seguir, resalada,
go te he de seguir a la orilla del río,

yo te he de seguir junto al agua.

Y he de verte lavar,
y he de ver como lavas,
y he de verte, ~~lavada~~ ^{morena},

morena resalada. (1)

(1) Duque y Merino en el cuadro de costumbres montañesas "Una rone-
ria" ("Juegos Florales promovidos
por el Excmo. Ayuntamiento de San-
tander"; Santander, 1888, pág. 54),
tiene esta copla:

"Contigo me iré, dueño mío,
contigo me iré, resalada,
contigo me iré a la orilla del río
contigo me iré junto al agua."

Esti ramo que jicimus
 no tieni ninguna moda,
 las mozas que le hemos pedu
 todos jicimus labradoras. (1)

65

Por este portillon abierto
 que nunca estubo cerrado,
 por aqui paso San Pedro
 vestido de colorado.

66

Adiós San Pedrocu, adiós,
 adiós San Pedrocu amante,

(1) Este cantar y los que siguen hasta el núm.
 68 inclusive han sido recogidos en bonillas
 donde se cantan ^{con el nombre de} ~~los~~ "picayos".

cundo las viejas se muran
ya no tendrás quien te cante.

67

Con las borlas de doctor
dirá la misa mayor
2. ,
dirá la misa mayor
con las borlas de doctor.

68

Por fin el señor alcalde
dan a subuen proceder,
de los pies a la cabeza
no hay por diéndole cojer.

~~69~~
~~El fin es para el monte~~

La flor del romero
 le van a cortar...
 Si la cortan que la corten
 a mí lo mismo me da...
~~La~~ flor del romero
 la tengo yo ya. (1)

(1) Concha Espina en su novela "Agua
 de Nieve" (Madrid, 1911, pág. 270) apunta
 la siguiente variante:

"La flor del romero
 le van a cortar...
 Si la cortan que la corten
 a ~~mi~~ lo mismo me da,
 porque la flor del romero
 para mí no ha de faltar...
 La flor del romero
 le van a cortar..."

Lavandera que lavas la ropa
 con el agua clara y el blanco jabón,
 deja, deja de lavar un rato
 mientras duermine y descansa mi amor.

~~1911~~

~~1911~~

La Virgen lavaba,
San José tendía
y el Niño Jesús
solito dormía.

De la flor de la amapola
qué fruto recogeremos,
desenójate, bien niño,
que es hora que nos hablemos.

San José fue carpintero
y la Virgen costurera
y el niño lleva la cruz
porque ha de morir en ella.

6

~~Veamos~~ ~~veamos~~ ahora algunos cantares que han sido recogidos de la tradición oral en esta provincia y que pueden estudiarse comparativamente con los de otras provincias españolas, aunque prescindamos ahora de hacerlo así.

+ x Tres majo en el andar,
y para llevar montera;
pero para trabajar
tienes muy mala correa.

++

+ Debajo de tu ventana,
para darte más espanto,
cavaré mi sepultura
si contigo no me caso.

++

+ x Arboleda bien plantada
siempre parece arboleda;
la mujer de buen marido
siempre parece soltera.

Por el eco de la voz
molinera es la que cuenta;
con el polvo del camino
tiene mala la garganta.

++

Tú eres el río, río, río,
yo soy el agua, el agua, el agua,
tú eres mío, mío, mío,
yo soy tuya en cuerpo y alma.

++

+ Cíesate con aquella
de pelo largo;
echa un poco a la olla,
verás que caldo.